

T14a

小组提炼出的五个主要问题 / **The major issues identified by the workshop**

1	比较中国、欧盟以及其他世界其他主要国家的高等教育。 。（改变学院职业、私人化、对系统的改变、博隆尼亚进程、在亚洲进行超越国家的区域合作。建立博士奖项等。）	Comparing HE in China, EU and other major players (changing academic profession, privatisation, systemic changes, Bologna Process, supranational regional co-operation in Asia, PhD prize, etc.)	Comparer l'éducation supérieure en Chine, Europe et dans d'autres grands pays (changer la profession d'enseignant, privatisation, changements systémiques, processus de Bologne, coopérations supra nationales, régionales en Asie, Doctorats, Prix, etc.)
2	资金、学生、教员以及交流，管理模式，治理架构等。	Funding, student and staff and exchange, management models, governance structures, etc.	Financement, échange d'étudiants et d'enseignants, modèles de gestion, structures de gouvernance, etc
3	观点分析。（分歧的力量、潮流（10到12个主流包括改变大学的角色、责任以及机动性））。未来的替代方案，多层次的未来计划，远见 vs. 科技观点)	Prospective analyses (driving forces, trends (10-12 major trends, incl. changing roles and responsibilities of universities, mobility), alternative futures, multi-level futures, foresight vs. other prospective techniques)	Analyses prospectives (forces motrices, tendances (10-12 principales tendances incluant le changement des rôles et responsabilités des universités, la mobilité), alternatives d'avenir, l'avenir du multi niveau, prévision vs autres techniques de prospective)
4	社会议题，需要一个新的社会契约？ （大学在为社会准备公民，角色	Societal issues, a need for a new social contract? (universities' role in preparing citizens, what "elite" do we want, growing tensions between students' expectations and reality/ job prospects, building universities on visions/ mindsets developed 60 years before, the role of stakeholders in defining HE, life-long	Problèmes de société, besoin d'un nouveau contrat social ? (rôle des universités dans la préparation des citoyens, quel « élite » voulons nous, accroissement des tensions entre les attentes des étudiants et la réalité/recherche d'emploi, bâtir les universités sur une vision/ mentalités développées il y a 60 ans, rôle des acteurs dans la définition de l'éducation

Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris

		learning, demographic changes)	supérieure, éducation tout au long de la vie, changements démographiques)
5	生产，合法化以及知识认可。（例如，对于不同的活动者而言，什么是适当的知识，社会与科学的连结，大学与工业的合作，中方医学 vs. 西方医学）	Production, legitimation and validation of knowledge (e.g. what is relevant knowledge for different players, science-society links, university-industry co-operation, Chinese vs. Western medical science)	Production, légitimation et validation de connaissance (ex. qu'est ce qui constitue un enseignement valide pour différents acteurs, lien science société, coopération université-industrie, médecine chinoise vs médecine occidentale)